

Realtà MAPEI

Kundenmagazin
Magazine client
#13

November | Novembre 2019
Schweiz | Suisse



Bodenbeschichtungen | Revêtements de sols

Die passende Lösung
La solution qu'il vous faut

25 Jahre | 25 ans

Das wird gefeiert!
Ça se fête!



Martin Schneider
Geschäftsführer | Directeur Général
Mapei Suisse SA

«Hör nie auf, in die Pedale zu treten.»

Liebe Kundinnen und Kunden,
liebe Leserinnen und Leser

Mit grosser Betroffenheit mussten wir am 2. Oktober vom Tod unseres CEO Giorgio Squinzi erfahren. Mit dem «Dottore», wie er auch genannt wurde, verlieren wir einen visionären und menschlichen Unternehmer, der stets das Wohl seiner Mitarbeitenden im Blick hatte.

In dieser schweren Zeit sind unsere Gedanken bei seiner Familie und seinen Angehörigen. Seine Frau Adriana Spazzoli und seine Kinder Veronica und Marco werden die Geschäfte ganz in seinem Sinne weiterführen. Getreu dem Motto von Giorgio werden wir nie aufhören, in die Pedale zu treten, und weiterhin unser Bestes für Sie und Mapei geben.

Giorgio Squinzis Vermächtnis wird für immer in unserer DNA verankert sein. Ruhe in Frieden.

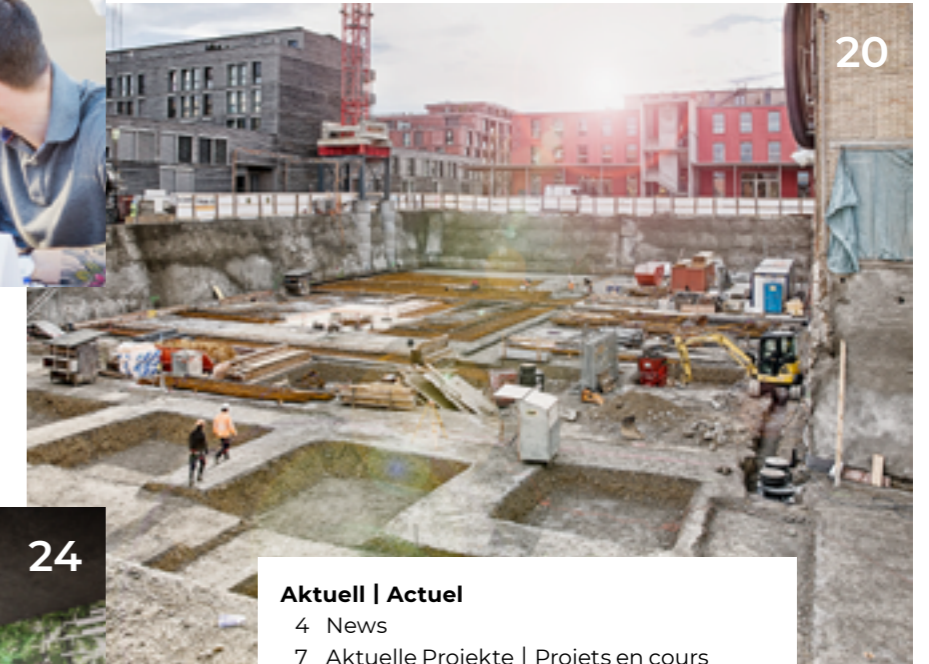
«N'arrêtez jamais de pédaler.»

Chères clientes, chers clients,
chers lecteurs et lectrices,

C'est avec une infinie tristesse que nous avons appris le décès de Giorgio Squinzi, Directeur Général du groupe Mapei, le 2 octobre dernier. Avec le départ de celui que nous appelions aussi le «Dottore», nous perdons un entrepreneur et un visionnaire aux valeurs humaines, se préoccupant toujours du bien-être de ses collaborateurs.

Durant cette période difficile, nos pensées vont à sa famille et à ses proches. Sa femme Adriana Spazzoli et ses enfants Veronica et Marco reprennent le flambeau en perpétuant ses valeurs. Selon la devise de Giorgio, nous n'arrêterons jamais de pédaler et donnerons toujours le meilleur pour vous et pour Mapei.

L'empreinte de Giorgio Squinzi marquera à jamais notre ADN. RIP.



Aktuell | Actuel

- 4 News
- 7 Aktuelle Projekte | Projets en cours

Thema | Thème

- 8 Die passende Lösung
La solution qu'il vous faut

Mapei Inside

- 12 25 Jahre: Das wird gefeiert!
25 ans: ça se fête!
- 14 Kunst trifft Mapei: für den guten Zweck
À la mode Mapei: pour la bonne cause

Produkte im Fokus | Produits à la une

- 15 Mehr als nur ein Baustoff
Pas seulement pour la construction
- 17 Der Beton der Zukunft
Le béton du futur
- 20 Und Wasser bleibt draussen
Ici, l'eau n'a pas sa place

Referenzen | Références

- 24 Bahnstufunterführung
Passage sous-voie, gare
- 26 Hallenbad Stampfi
Complexe aquatique Stampfi
- 28 TPF-Zentrum | Centre TPF

Trends | Tendances

- 30 Grösser, länger, breiter!
Plus grand, plus long, plus large!

Events

- 33 Ausblick | Perspective
- 35 Rückblick | Rétrospective

Impressum

Herausgeber | Éditeur

Mapei Suisse SA, CH-1642 Sorens
T +41 26 915 90 00, F +41 26 915 90 03
info@mapei.ch, www.mapei.ch

In Zusammenarbeit mit | En collaboration avec
Corporate Publications, Mapei SpA, Via Cafiero, 22,
I-20158 Milan

Realtà Mapei Schweiz erscheint 2x jährlich
Realtà Mapei Suisse paraît 2x par an

Chefredaktor | Rédacteur en chef

Damiano Dellasanta

Koordination | Coordination

Laure Baudois

Redaktion und Text | Rédaction

Laure Baudois, Béatrice Bailly, Tamara Hurni,
Veronika Wiesgickl, Mapei Suisse SA;
Riesenrot Kommunikation GmbH, Bern

Bilder | Photos

Sébastien Crettaz, Crans-Montana

Gestaltung | Graphisme

Etage Est GmbH, Bern

Druck | Impression

Fontana Print SA, Lugano

Auflage | Tirage

16 000 Exemplare | Exemplaires

Mapei Suisse SA

General Manager: Martin Schneider
Administrative General Manager: Pascal Meierhofer
Production Manager: Stéphane Ropraz
Sales Manager: Martin Schneider
Marketing Manager: Damiano Dellasanta

Mapei SpA

President & CEO: Veronica & Marco Squinzi
Director: Adriana Spazzoli
Coordination: Metella Iaconello

printed in
switzerland



mapeiswitzerland



«Hör nie auf, in die Pedale zu treten.»
«N'arrêtez jamais de pédaler.»

Giorgio Squinzi 1943–2019

Mapei wurde 1937 in Mailand von Rodolfo Squinzi gegründet, einem Farbhersteller und Radprofi. 1976 trat Giorgio die Nachfolge seines Vaters an. Unter seiner Leitung expandierte Mapei international und ist heute weltweit führend in der Herstellung von Klebstoffen, Abdichtungen und chemischen Produkten für das Baugewerbe. Giorgio liebte sein Unternehmen und begeisterte sich für Sport. Durch sein Sponsoring-Engagement machte der Radsport einen grossen Sprung nach vorn. Anschliessend engagierte er sich auch für den Fussball. Eigentlich grosser Fan des AC Mailand übernahm er 2002 den Klub Sassuolo. Dank seiner Unterstützung stieg der Klub in die erste italienische Liga, die Serie A, auf.

Mit Giorgio Squinzi verlieren wir einen der ganz Grossen der Baubranche. Er war ein herzlicher und dynamischer Familienmensch, der menschliche Werte lebte und vermittelte. Wir sind in Gedanken bei seiner Familie, seinen Angehörigen und unseren Kollegen in Italien.

Getreu dem Motto von Giorgio werden wir immer weitermachen und «nie aufhören, in die Pedale zu treten».

Mapei a été fondée en 1937 à Milan par Rodolfo Squinzi, producteur de peintures et cycliste professionnel. En 1976, Giorgio succède à son père et développe l'entreprise au niveau international. Elle est aujourd'hui leader mondial de la production d'adhésifs, de produits d'étanchéité et de produits chimiques dans la construction. Giorgio aimait son entreprise et était passionné par le sport. Son sponsoring a fait avancer le cyclisme vers un plus haut niveau. Il s'est ensuite tourné vers le football. Il était un fan inconditionnel de Milan, mais, depuis 2002, c'est le drapeau de Sassuolo qu'il brandissait. Grâce à lui, ce club est devenu un opposant de première classe en Serie A en Italie.

Avec Giorgio Squinzi, nous perdons une icône dans le monde de la construction et plus particulièrement une personne proche de sa famille, chaleureuse et dynamique, transmettant de véritables valeurs humaines. Notre soutien et nos pensées vont à sa famille, à ses proches et à nos collègues en Italie.

Selon sa devise, nous continuons d'avancer et «n'arrêterons jamais de pédaler».



Neu für Sie bei Mapei Nouveau pour vous chez Mapei



Gianluca Lugli

Seit | Depuis le
18.2.2019

Funktion | Fonction
Product Manager

Wer ist dein Vorbild und wieso?
Da gibt es sehr viele! Es sind meist schlichte Personen, die zum Wohl ihrer Mitmenschen handeln und die eigenen Bedürfnisse ganz weit hinten anstellen!



Stephan Moosmann

Seit | Depuis le
1.4.2019

Funktion | Fonction
Technischer Verkaufsberater für Baustoffprodukte, Zentralschweiz | Conseiller technique produits pour le bâtiment, Suisse centrale

Wer ist dein Vorbild und wieso?
Ich richte mein Leben nicht speziell nach einem Vorbild, sondern gehöre zu den Menschen, die das Leben so geniessen wie es kommt.

Produktlinie | Ligne de produits



Jérémy Overney

Seit | Depuis le
1.5.2019

Funktion | Fonction
Technischer Verkaufsberater für Baustoffprodukte und Betonzusatzmittel, VD/VS
Conseiller technique produits pour le bâtiment et adjuvants béton, VD/VS

Qui est ton modèle et pourquoi?
Richard Wagner, car il dit que la musique commence là où s'arrête le pouvoir des mots.

Produktlinie | Ligne de produits



Francine Tchigui

Seit | Depuis le
16.7.2019

Funktion | Fonction
Praktikantin kaufmännische Angestellte
Stagiaire employée de commerce

Qui est ton modèle et pourquoi?
Nelson Mandela, parce que pour lui, on ne perd jamais, soit on gagne, soit on apprend! C'est une très belle leçon de vie.



Patrick Saint-Quentin

Seit | Depuis le
1.8.2019

Funktion | Fonction
Technischer Verkaufsberater für Baustoffprodukte und Betonzusatzmittel, VD/GE
Conseiller technique produits pour le bâtiment et adjuvants béton, VD/GE

Qui est ton modèle et pourquoi?
Je n'ai pas de modèle précis mais je tire de mes expériences privées et professionnelles le meilleur des personnes rencontrées.

Produktlinie | Ligne de produits



Ultratop Loft: aktualisierte Broschüre brochure actualisée

Egal, ob in Wohnungen, Büros, Hotels und Restaurants oder Verkaufsräumen – mit den Ultratop-Loft-Spachtelmassen von Mapei erstellen Sie grossflächige, fugenlose Oberflächen und verleihen Räumen ein modernes und schlichtes Design. Für die individuelle Note können Sie die Spachtelmassen mit der neuen gebrauchsfertigen Flüssigfarbe Ultratop Easycolor einfärben. Weitere Infos erhalten Sie in unserer Broschüre.



Qu'il s'agisse d'habitations, de bureaux, d'hôtels et de restaurants ou de surfaces commerciales, Ultratop Loft de Mapei vous permet de ragréer sans joint de grandes superficies tout en conférant aux pièces un design moderne et stylé. Le nouveau pigment prêt à l'emploi Ultratop Easycolor apporte sa touche de couleur personnelle. Vous trouvez de plus amples informations dans notre brochure.



Entdecken Sie die überarbeitete Broschüre.
Découvrez notre brochure actualisée.



55
Farben
couleurs

Ultratop Easycolor, die vordosierte Einfärbelösung für zementbasierte Systeme, ergänzt das Ultratop-Loft-System. Damit lassen sich Spachtelmassen unkompliziert und ohne Dosierungsfehler einfärben.

Ultratop Easycolor, pigments prédosés pour la coloration du système à base ciment Ultratop Loft, complète la gamme. Ce produit permet de colorer facilement le ragréage sans erreur de dosage.

Aktuelle Projekte Projets en cours

1

Schweizer Paraplegiker-Zentrum (SPZ) | Centre suisse des paraplégiques (CSP), Nottwil, LU

2015–2020

Produkte | Produits Mapei

Eco Prim T, Eporip SCR, Planipatch, Ultrabond Eco 530, Ultrabond Eco V4SP Conductive, Ultrabond Eco VS90 Plus, Ultraplan Eco Plus

Da das SPZ an seine Kapazitätsgrenzen stiess, wurde 2015 mit umfassenden Neu- und Umbauarbeiten begonnen. Dadurch möchte das SPZ weiterhin in der Akutmedizin, Rehabilitation und lebenslangen Begleitung von querschnittgelähmten Menschen führend bleiben. Mit diesem Bauprojekt steigt die Bettenzahl von 150 auf 190. Ausserdem stehen u. a. neue Operationssäle, eine vergrösserte Intensivstation, mehr Platz für akute Behandlungen und ein neues Besucherzentrum zur Verfügung.

Im Auftrag der Firma MüPa AG liefert Mapei just in time eco-zertifizierte, schnelltrocknende Produkte für die Bodenverlegung in den Korridoren, Büros und Zimmern auf einer Fläche von über 30000 m².

Le CSP atteignait ses limites en termes de capacité d'accueil. En 2015, des travaux ont ainsi débuté pour permettre à cette clinique de maintenir son rôle de leader dans la médecine aiguë, la rééducation et l'accompagnement à vie des personnes paralysées médullaires. Le nombre de lits va passer de 150 à 190. Il y aura de nouvelles salles d'opération, une plus grande unité de soins intensifs, plus de places pour les soins aigus et un nouveau centre visiteur.

Pour l'entreprise MüPa AG, Mapei livre dans les délais impartis des produits certifiés éco et à séchage rapide pour la pose des revêtements de sols dans les corridors, bureaux et chambres sur plus de 30000 m².

2

Wasserkraftwerk Erstfeldertal | Centrale hydraulique Erstfeldertal, Erstfeld, UR

2018–2020

Produkte | Produits Mapei

Dynamon SR 912 CH-L, Mapequick AF 1000, Mapequick AFK 777 T, Mapestart 1, Mapetard D

Bis Ende 2020 wird das neue Kraftwerk Erstfeldertal gebaut. Im Betrieb wird es 32 Millionen Kilowattstunden nachhaltigen Strom für 7200 Haushalte produzieren. Der 900 Meter lange Stollen, in dem das Wasser von der Fassung zu den Turbinen des Kraftwerks geleitet werden soll, wird zurzeit gesprengt.

Mapei liefert Produkte für die Herstellung des Nassspritz- und Trockenspritzbetons sowie für das Anpumpen des Spritzbetons. Sie unterstützt die Firma Gasser Felstechnik AG beim frühzeitigen Erstellen der Betonrezepturen im Werk Mattli Erstfeld sowie bei den Erstprüfungen, Frischbetonkontrollen und Frühfestigkeitsprüfungen.

La nouvelle centrale électrique Erstfeldertal sera construite d'ici à fin 2020. Elle produira 32 millions de kilowattheures d'électricité durable pour 7200 ménages. Le forage de la galerie de 900 mètres de long qui reconduira l'eau de la zone de captage aux turbines de la centrale, est en cours.

Mapei livre des produits pour la production des bétons projetés à voie sèche et humide et pour le pompage du béton projeté. Elle soutient l'entreprise Gasser Felstechnik AG dans l'élaboration des recettes bétons dans la centrale Mattli Erstfeld ainsi que lors des essais initiaux, des contrôles du béton frais et des tests de résistance du béton au jeune âge.

3

Überwerfung | Saut de mouton, Lausanne-Renens, VD

2018–2021

Produkte | Produits Mapei

Dynamon XTend W321, Mapecure E30, Mapeform Eco 91

Durch die neue Überwerfung zwischen Lausanne und Renens können die Züge künftig ohne Kreuzungskonflikt mit anderen Zügen über die benachbarten Gleise fahren. Das 1175 Meter lange Bahnviadukt wird hauptsächlich von den Zügen aus Bern Richtung Genf benutzt. Die Überwerfung ermöglicht eine Verdoppelung der Zugkapazität zwischen Lausanne und Genf. Für die Passagiere bringt dies einen flüssigeren Verkehr und stabileren Fahrplan.

Mapei konnte vor dem Baubeginn zur Entwicklung der Betonrezepturen beitragen. Sie liefert rund 165000 kg Zusatzmittel für die Herstellung von über 55000 m³ Beton und betreut die Baustelle bei technischen Fragen.

Le saut-de-mouton, un viaduc ferroviaire long de 1175 mètres, permettra aux trains d'enjamber les voies sans conflit de croisement. Il sera utilisé par les trains en provenance de Berne dans le sens Lausanne-Genève et permettra de doubler la capacité des trains entre Lausanne et Genève – un désengorgement bienvenu pour les usagers.

Mapei a participé à l'élaboration des mix bétons avant le début du chantier. Elle livre près de 165000 kg d'adjuvants pour la production de plus de 55000 m³ de béton et assure un suivi technique sur site.





Das Abstreuen ist ein wichtiger Schritt im Mapefloor System.

Le sablage, une étape importante du système Mapefloor.

Die passende Lösung La solution qu'il vous faut

Bodenbeschichtungen | Revêtements de sols

Die Systeme für zement- und harzbasierte Bodenbeschichtungen von Mapei sind vielseitig einsetzbar und lassen sich individuell auf die Kundenbedürfnisse abstimmen. Blick hinter die Kulissen einer «typischen» Baustelle mit Alexandre Perona, technischer Berater bei Mapei.

Les systèmes de revêtements de sols à base de ciment et de résine sont des solutions polyvalentes très demandées répondant à des besoins les plus divers. Alexandre Perona, conseiller technique Mapei, raconte un chantier «type».



«Wir haben alles darangesetzt, dass dieses Projekt ein Erfolg wird und unsere Kunden zufrieden sind.»

Alexandre Perona, technischer Berater Mapei

Die Systeme für zement- und harzbasierte Bodenbeschichtungen wurden in den Forschungslabors von Mapei entwickelt, um den individuellen Anforderungen der Kunden gerecht zu werden. Sie sind in den verschiedensten Bereichen einsetzbar, u. a. in der Chemie-, Pharma-, Lebensmittel- und Elektroindustrie, in Spitälern, im öffentlichen und privaten Sektor, in Supermärkten, Museen, Parkings oder Wohnungen.

Mapei bietet eine ganze Reihe von Systemen. Diese sind durch ihre schnelle und unkomplizierte Verarbeitung äusserst praxistauglich und effizient. Sie bieten dem Endnutzer genau auf ihn abgestimmte Lösungen hinsichtlich Hygiene, Dauerhaftigkeit, Kreativität, Einzigartigkeit und Komfort.

Parking «Jardins de la Pâla» – das Harz am rechten Fleck

Die Stadt Bulle im Greyerzbezirk boomt: Von 2006 bis 2018 stieg die Einwohnerzahl von 13000 auf 19000. Um mit dieser Entwicklung Schritt zu halten, entsteht seit 2017 das neue Quartier «Jardins de la Pâla». Dieses soll in Zentrumsnähe Platz für über 300 Wohnungen, ein Hotel mit Restaurant, Grünzonen und Geschäfte bieten. Um die Natur möglichst unberührt zu lassen, wurde ein unterirdisches Parkhaus mit über 12000 m² und drei Einfahrten vorgesehen.

Mapei konnte ihre Produkte für den Rohbau des neuen Quartiers liefern sowie ihre Systeme für die Bodenbeschichtung der Tiefgarage.

Die neue Tiefgarage sollte mit einer hochwertigen Harzbodenbeschichtung ausgestattet werden. Das Unternehmen Réno-Sutech SA, das bereits im Abdichtungsbereich mit Mapei zusammenarbeitet, kontaktierte deshalb seinen technischen Berater Alexandre Perona. Alexandre informierte sich über die technischen Anforderungen und schloss sich anschliessend mit den Flooring-Profis von Mapei in Mailand kurz. Gemeinsam arbeiteten sie eine passende Lösung aus.

Damit die Réno-Sutech SA sich selbst ein Bild machen konnte, lud Mapei sie in ihre Labors in Mailand ein. Dort demonstrierte sie die praktische Anwendung der Lösung und hielt eine Schulung. Anschliessend führte Mapei die Verarbeitung des empfohlenen Mapefloor System 51 (siehe Info Seite 11) auf einer Modellfläche bei Réno-Sutech vor Ort vor. «So konnten wir den Verarbeitern zeigen, was bei der Anwendung der Produkte zu beachten ist, z. B. wie sie sich am effizientesten verarbeiten lassen. Sie konnten unsere Produkte

Les systèmes pour revêtements de sols à base de ciment et de résine ont été développés dans les laboratoires Mapei pour répondre aux besoins spécifiques des clients. Ils peuvent être appliqués selon différentes méthodes dans tous types d'environnements tels que l'industrie chimique, pharmaceutique, alimentaire ou électronique, le milieu hospitalier, les lieux publics, les supermarchés ou les musées, les parkings ou les logements.

Mapei propose une vaste gamme de systèmes avec des solutions pratiques, efficaces et rapides d'utilisation. Ces variantes permettent de réaliser des surfaces qui satisfont toujours les demandes en termes d'hygiène, de durabilité, de créativité, d'exclusivité, de confort et de bien-être.

Parking «Jardins de la Pâla» – là où la résine a sa place

L'immense chantier des Jardins de la Pâla, quartier de la ville de Bulle (FR) en pleine croissance – sa population est passée de 13000 habitants en 2006 à 19000 en 2018 – a débuté en 2017. L'objectif: aménager à proximité du centre-ville un véritable quartier résidentiel avec plus de 300 logements, un hôtel-restaurant, des jardins et des commerces. Pour répondre aux nouveaux besoins tout en préservant la nature en surface, les places de stationnement ont été prévues en souterrain. Les parkings s'étendent sur plus de 12000 m² à partir de trois entrées.

Mapei a été impliquée plusieurs fois dans ce chantier, en fournissant tout d'abord des produits pour le gros œuvre puis en intervenant pour les systèmes de pose des sols en résine dans les parkings.



Die Wartezeiten zwischen dem Auftrag der verschiedenen Schichten müssen genau eingehalten werden, um ein einwandfreies Ergebnis zu garantieren.

Afin de garantir le succès de la pose, les temps d'attente entre les couches doivent être scrupuleusement respectés.



testen und wir konnten all ihre Fragen beantworten», erklärt Alexandre. Die Schulung war ein voller Erfolg und der Bauherr entschied sich schliesslich für das Mapei-System.

Seit diesem Frühjahr beschichtet Réno-Sutech die mehrere tausend Quadratmeter grosse Tiefgarage mit den Produkten von Mapei. Vor dem Auftrag der Bodenbeschichtung muss zunächst der Untergrund einwandfrei vorbereitet werden. «Ich habe da grosses Vertrauen in meinen Kunden, der sehr viel Erfahrung mit Harzbodenbeschichtungen hat.» Alles klappte reibungslos, auch wenn die Arbeiten aufgrund der zu tiefen Temperaturen erst etwas später als geplant beginnen konnten. «Es ist wichtig, nichts zu überstürzen. Die Arbeiten sind auf Kurs und die insgesamt 12000 m² werden noch vor dem Winter 2019 fertig beschichtet sein.»

Alexandre Perona ist begeistert: «Die Zusammenarbeit hat sehr gut geklappt – sowohl mit allen am Projekt beteiligten Personen als auch mit unseren Kollegen von Mapei Italien, die uns effizient unterstützt haben. Wir haben alles darangesetzt, dass dieses Projekt ein Erfolg wird und unsere Kunden zufrieden sind. Und unsere Kunden sind begeistert von unseren Produkten und Dienstleistungen.»

Das Projekt ist sehr vielversprechend und weitere Baustellen dieser Art sind bereits geplant. «Es ist schön, dass wir unsere Zusammenarbeit auf weitere Produktlinien ausdehnen können. Wir freuen uns bereits auf die nächsten Aufträge.»

«Ensemble, nous avons tout mis en œuvre pour assurer la réussite de ce projet et satisfaire nos clients.»

Alexandre Perona, conseiller technique Mapei

Ce projet est né le jour où l'entreprise Réno-Sutech SA, client de la société Mapei dans le domaine des travaux d'étanchéité, a contacté son conseiller technique Mapei Alexandre Perona. Il était question de ce nouveau parking pour lequel il fallait un revêtement en résine de qualité. Après avoir analysé le besoin précis du site, Alexandre s'est renseigné auprès des professionnels «Flooring» de la maison mère Mapei en Italie et ensemble, ils ont élaboré la solution adaptée.

Une visite a alors été organisée dans les laboratoires Mapei à Milan, complétée par des démonstrations pratiques et un support théorique. A suivi une démonstration de pose du système Mapefloor 51 (système choisi, cf. info page 11) dans les locaux de Réno-Sutech sur une surface «modèle». «C'était l'occasion d'instruire les applicateurs sur les subtilités de nos produits, p. ex. les méthodes d'application les plus efficaces, leur permettre de tester nos produits et de répondre à leurs questions», explique Alexandre. Cette formation pratique personnalisée a été un succès puisque le système a été approuvé et validé par le maître d'ouvrage.



Depuis ce printemps, Réno-Sutech revêt ainsi les milliers de mètres carrés des parkings de la Pâla avec les produits Mapei. Afin de garantir la bonne exécution des travaux, il a d'abord fallu s'assurer de la qualité de préparation des supports. «J'ai fait confiance à mon client, professionnel notamment dans la pose des revêtements en résine.» Les travaux se sont passés au mieux, bien qu'ils aient été retardés au début, les températures étant trop basses. «Mais il est primordial de ne pas brûler les étapes. Les travaux suivent leur cours et les 12000 m² seront terminés avant l'hiver 2019.»

Alexandre Perona est enchanté. «La collaboration s'est déroulée de manière optimale, tant avec les parties prenantes au projet qu'avec nos collègues de Mapei Italie, qui nous ont apporté un soutien concret et efficace. Ensemble, nous avons tout mis en œuvre pour assurer la réussite de ce projet et satisfaire nos clients, qui sont ravis de nos produits et de nos services.»

Cette réalisation est convaincante et plusieurs chantiers de ce type sont à venir. «Nous sommes contents que notre collaboration s'élargisse à d'autres lignes de produits et nous réjouissons déjà des prochains mandats.»

Neue Broschüre Nouvelle brochure



In ihrer neuen Broschüre präsentiert Mapei ihre 33 Systeme für zement- und harzbasierte Bodenbeschichtungen. Für einmalige und individuelle Oberflächen.



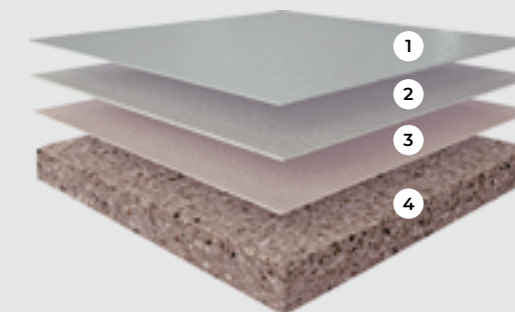
Dans sa nouvelle brochure, Mapei présente 33 systèmes de revêtements de sols à base de ciment et de résine – pour des effets uniques et personnalisés.

Weitere Informationen | Plus d'informations
www.mapei.ch | info@mapei.ch | +41 26 915 90 00

Das System der Wahl Le système proposé

Im Parking kam das angepasste Mapefloor System 51 zum Einsatz. Da der Betonuntergrund der Tiefgarage nicht abgedichtet worden war, musste das System wasserdampfdurchlässig sein. Daher empfahl Mapei Mapefloor System 51. Das wässrige Epoxidharzsystem ist lösemittelfrei und dadurch geruchsneutral und angenehm zu verarbeiten. Es lässt sich ausserdem schnell auftragen. Dabei müssen jedoch die technischen Anforderungen beachtet werden, z. B. die minimale Verarbeitungstemperatur und die Wartezeit zwischen dem Auftrag von zwei Schichten. Mapefloor System 51 ist griffig, verschleiss- und abriebfest und beständig gegenüber vielen handelsüblichen Chemikalien. Ideal also, um die Langlebigkeit des Parkings im neuen Quartier «Jardins de la Pâla» zu garantieren.

Le Mapefloor System 51 modifié a été proposé car, le support béton des parkings n'ayant pas été étanchéifié, il fallait un système ouvert à la diffusion de vapeur. Ce système époxy à base aqueuse répond à ces critères. De plus, il ne contient aucun solvant, ce qui le rend inodore et très agréable à travailler. Son application est rapide mais il est indispensable de respecter les exigences techniques comme les températures minimales d'application et les temps d'attente entre les couches. Ce système est antidérapant, très résistant à l'usure, à l'abrasion et à la plupart des agents chimiques. Toutes les conditions sont réunies pour permettre la durabilité des parkings des Jardins de la Pâla. □



1 Mapecoat | 62W (eingefärbt | coloré)
2 Mapefloor | 500 W & Quarzsand | sable de quartz
3 Mapecoat | 600 W
4 Untergrund: Beton | Support: béton

25 Jahre: Das wird gefeiert! 25 ans: ça se fête!

Am 28. und 29. Juni feierte Mapei zusammen mit ihren treuen Kunden, ihren Mitarbeitenden und deren Familie sowie den Einwohnern von Sorens ihr 25-jähriges Jubiläum in der Schweiz. So konnte sie sich bei allen bedanken, die zum Erfolg von Mapei beitragen, und allen, die Mapei nur von aussen kennen, einen Blick hinter die Kulissen gewähren. Hier ein paar Impressionen.

Les 28 et 29 juin derniers, Mapei a célébré ses 25 ans en Suisse en compagnie de ses fidèles clients, de ses chers collaborateurs et de leurs familles ainsi que des habitants de Sorens. L'occasion de remercier ceux qui font de Mapei ce qu'elle est aujourd'hui et de faire découvrir Mapei à ceux qui la connaissent seulement de l'extérieur. Retour en images.



Ein Stück Greyerzer Tradition, das nicht fehlen durfte: Ein Fahnenchwinger und Alphornbläser begeisterten die Besucher.

Un lanceur de drapeau et des joueurs de cor des Alpes ont plongé les visiteurs dans les traditions groyériennes.



Die Besucher konnten hinter die Kulissen von Mapei blicken und die Produktion besichtigen.

Les visiteurs ont pu découvrir Mapei de l'intérieur et visiter les halles de production.



Für das leibliche Wohl sorgten diverse Spezialitäten, u. a. das Mapei-Risotto, das in einem Betonmischer zubereitet wurde.

On a pu goûter à différentes saveurs et tester notamment le risotto Mapei, fait dans une bétonnière.





Kunst trifft Mapei: für den guten Zweck À la mode Mapei: pour la bonne cause

Während der Jubiläumsfeier veranstaltete Mapei eine Tombola und eine Versteigerung von Skulpturen. Der Erlös wurde an drei gemeinnützige Organisationen in der Schweiz gespendet: die Vereinigung St-Camille, die Stiftung Greenhope und die Stiftung Theodora.

À l'occasion des 25 ans de Mapei en Suisse, une tombola ainsi qu'une vente aux enchères de sculptures ont été organisées. Le montant récolté a été reversé à trois bonnes œuvres suisses: l'association St-Camille, la Fondation Greenhope et la Fondation Théodora.



Peter Amherd – hier mit Martin Schneider – stellte drei seiner Skulpturen für den guten Zweck zur Verfügung.

Monsieur Peter Amherd (ici avec Martin Schneider) a généreusement mis trois de ses sculptures à disposition pour la bonne cause.

Bei der 25-Jahr-Feier in Sorens konnten die Besucher sehen, dass man mit Mapei-Produkten sogar Kunstwerke erschaffen kann. Peter Amherd stellte dort seine mit Mapegrout Rapido gestalteten Skulpturen aus. Drei der Skulpturen wurden für einen guten Zweck versteigert.

Lors de la fête des 25 ans de Mapei en Suisse à Sorens, les visiteurs ont pu découvrir que les produits Mapei permettent non seulement de construire, mais aussi de faire de l'art, et ce grâce à Peter Amherd. Ses sculptures, réalisées avec le produit Mapegrout Rapido, ont été exposées et trois d'entre elles mises aux enchères.



Mit dem faserverstärkten Mörtel Mapegrout Rapido fertigte Peter Amherd u. a. diese Skulpturen an.

Ces sculptures sont le fruit de Peter Amherd et du mortier fibré Mapegrout Rapido.

Mehr als nur ein Baustoff Pas seulement pour la construction



Wie facettenreich Mapegrout Rapido ist, stellt Peter Amherd mit seinen Skulpturen eindrücklich unter Beweis. Warum fiel seine Wahl auf dieses Produkt? Und welche Vorteile bietet es fürs Gestalten? Auf Spurensuche.

Mapegrout Rapido, matériau choisi par le sculpteur Peter Amherd, nous surprend. Quel est ce produit, quels sont ses avantages et pourquoi l'avoir privilégié pour faire de l'art? Voici quelques réponses.

Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte – das bewahrheitete sich einmal mehr bei der 25-Jahr-Feier von Mapei. In Sorens konnten die Besucher bei der Ausstellung von Peter Amherd mit eigenen Augen sehen, wie vielseitig Mörtel sein kann (siehe Seite 14).

Une image vaut mille mots, maxime vérifiée lors des 25 ans de Mapei en Suisse. Des statues ont révélé les avantages d'un mortier, grâce à Peter Amherd, sculpteur enthousiaste (cf. page 14).

Peter Amherd hat 30 Jahre in der Informatik-Branche im Gesundheitswesen gearbeitet. In seiner Freizeit widmet er sich u. a. seiner Leidenschaft, dem Gestalten. Er schafft gerne Dinge, die er mit den Händen spüren und nach getaner Arbeit betrachten kann. Seine Figuren entstehen aus der Stimmung heraus. Sie sollen einen Diskurs schaffen und den Raum stimmungsvoll nutzen.

«Le produit Mapegrout Rapido me plaît tout simplement, ainsi que le temps que prennent les conseillers techniques Mapei pour répondre scrupuleusement à mes questions.»

Peter Amherd

«Vom Produkt Mapegrout Rapido bin ich einfach begeistert, sowie von der Art und Weise, wie die technischen Berater von Mapei mir meine Fragen freundlich und geduldig beantworten.»

Peter Amherd

Bevor er das ideale Arbeitsmaterial für seine Skulpturen fand, hat Peter Amherd zunächst mit Gips, Ton und eigenen Betonmischungen Versuche gemacht und verschiedenste Techniken ausprobiert. Das Ergebnis war nicht besonders befriedigend, bis er auf Mapegrout Rapido stiess. Diesen Mörtel kann er Schicht für Schicht auftragen und dabei auch jederzeit pausieren. Das Auftragen der Schichten erfolgt mit dem Spachtel, mit den Händen und bei den finalen Schichten mit dem groben Pinsel. Die Körnung des Mörtels (max. 1 mm) hilft ihm, sich nicht in unnötigen Details zu verlieren. Da er nicht mit starren Grundformen arbeitet, kann er gestalten und verändern, so wie er sich gerade fühlt. Besonders fasziniert ist Peter Amherd von der Wetterbeständigkeit des Mörtels. Das Material springt oder reisst auch im kalten Winter nicht, sodass er die Skulpturen auch im Aussenbereich ausstellen kann.

Peter Amherd freut sich, nun Skulpturen mit feinkörnigeren Mapei-Produkten wie Planitop Rasa & Ripara R4, Planitop Fix pour, peut-être, évoluer encore dans son art. La suite à venir... □

Peter Amherd dispose de 30 ans d'expérience professionnelle dans l'informatique médicale et, dès qu'il le peut, il se consacre à sa passion, la sculpture. Il aime modeler la matière puis contempler ses créations. Suivant son inspiration, ses personnages évoquent ou suggèrent une ambiance ou un mouvement qui rayonnent dans leur environnement.

Avant de trouver le produit parfait, Peter Amherd s'est d'abord essayé au plâtre, à des mélanges béton ainsi qu'à différents matériaux et techniques. Le résultat était peu convaincant, jusqu'à ce qu'il découvre Mapegrout Rapido. Ce matériau brut lui convient très bien puisqu'il lui permet de travailler par étapes et de faire des pauses entre les différentes couches. Il l'applique à la truelle, à la main et les finitions sont possibles au gros pinceau. La granulométrie fine (1 mm max.) lui évite de se perdre dans les détails. Il ne doit pas respecter le modèle rigide d'un moule et peut suivre son inspiration jusqu'à la fin. Peter Amherd est aussi fasciné par la résistance aux intempéries de ce mortier qui ne se fissure pas. Exposer ses statues à l'extérieur, aussi en plein hiver, est possible.

Peter Amherd est désormais impatient de tester d'autres produits Mapei à granulométrie plus fine comme Planitop Rasa & Ripara R4, Planitop Fix pour, peut-être, évoluer encore dans son art. La suite à venir... □

Mapegrout Rapido

Mit Mapegrout Rapido kann man nicht nur Skulpturen machen. Es wird auch verwendet für:

- die Instandsetzung von beschädigten Betonteilen
- die schnelle Beseitigung von Oberflächenmängeln in Ort beton
- die Instandsetzung von Betonböden usw.

Mapegrout Rapido ist ein schnell erhärtender, faserverstärkter Reparaturmörtel. Mit Wasser angemischt, ergibt das vorgefertigte Trockenpulver einen geschmeidigen Mörtel, der ca. zehn Minuten lang verarbeitet werden kann. Er kann bis zu einer Schichtdicke von ca. 2 bis 2,5 cm auf vertikalen Flächen in einem Arbeitsgang angewendet werden. Ausserdem lässt er sich mit Farbe beschichten. Bereits nach wenigen Stunden kann er voll belastet werden.

Im ausgehärteten Zustand ist Mapegrout Rapido:

- sehr druck- und biegezugfest
- wasserundurchlässig
- sehr abriebfest.

Mapegrout Rapido ne sert pas qu'à façonner des sculptures. Il est aussi utilisé pour:

- la réfection d'éléments en béton dégradé
- le traitement rapide de défauts superficiels dans le béton coulé
- la réparation de sols en béton, etc.

Mapegrout Rapido est un mortier fibré prédosé en poudre, à prise et à durcissement rapides. Mélangé à de l'eau, il est facile à travailler et peut être utilisé durant 10 minutes environ. Il peut être appliqué en vertical jusqu'à 2 à 2,5 cm d'épaisseur sans couler et peut être peint. Il peut être soumis à des charges quelques heures seulement après son application.

Durci, Mapegrout Rapido est:

- très résistant à la compression et à la flexion
- imperméable à l'eau
- très résistant à l'usure.



Weitere Informationen | Plus d'informations
www.mapei.ch | info@mapei.ch | +41 26 915 90 00



Autobahnsanierung
Küssnacht-Brunnen, ein
Beispiel für den Einbau
von UHFB.

Rénovation de l'autoroute
Küssnacht-Brunnen,
un exemple d'utilisation
de BFUP.

Der Beton der Zukunft Le béton du futur

Strasseninstandsetzung | Entretien des routes

Alle Jahre wieder schiessen mit den wärmeren Tagen auch die Baustellen wie Pilze aus dem Boden. Eine weitere Strapaze für das ohnehin schon überlastete Schweizer Verkehrsnetz. Durch den Einbau von Ultrahochleistungs-Faserverbund-Baustoff (UHFB) lassen sich die Bauzeiten drastisch reduzieren.

UHFB besteht aus Zement, Mikrosilica, Feinsand, Fasern, einem Verflüssiger und Wasser. Im Vergleich zu herkömmlichem Beton enthält UHFB ca. 3- bis 4-mal so viel Zement, aber keinen Kies. Die feinkörnigen Mikrosilica im UHFB sorgen für eine hohe Packungsdichte und damit ein kompaktes Gefüge. Auf einen Kubikmeter UHFB kommen mehr als 200 kg Fasern. Die hochdosierten Fasern machen UHFB duktiler sowie abrieb- und nachrissfester als herkömmlichen Beton.

Eine weitere Besonderheit von UHFB: Er ist durch seine kompakte Pulver-Partikel-Matrix wasserdicht und kann daher die Abdichtung er-

Tous les ans, aux beaux jours, les chantiers sortent de terre comme des champignons, ce qui conduit à la saturation du réseau routier suisse déjà bien chargé. Utiliser du béton fibré à ultra hautes performances (BFUP) raccourcit fortement la durée des chantiers.

Le BFUP est composé de ciment, microsilice, fines, fibres, d'un plastifiant et d'eau. Comparé aux bétons standards, le BFUP contient environ 3 à 4 fois plus de ciment. La microsilice ultrafine contenue dans le BFUP améliore la compacité et assure un mélange plus homogène. Un mètre cube de BFUP compte plus de 200 kg de fibres. Ce dosage élevé de fibres fait du BFUP un béton plus ductile et au comportement écrouissant plus résistant à l'usure et à l'arrachement que les bétons standards.

Une de ses autres particularités: sa matrice compacte à base de particules ultrafines le rend étanche. Une fixation mécanique (chevilles) à l'élément de construction existant n'est pas nécessaire

Auf der A4 wurde UHFB auf einer Fläche von 24.000 m² eingebaut.

Sur l'A4, du BFUP a été mis en œuvre sur une surface de 24.000 m².



Fotos | Photos: ASTRA

setzen. Durch seine hohe Haftzugfestigkeit und den guten Verbund mit Stahlbeton sind ausserdem keine Verdübelungen mit dem bestehenden Baukörper nötig. Das heisst, es entfällt mindestens ein Arbeitsgang und der bestehende Beton wird nur minimal aufgeraut und so nicht geschwächt. Da UHFB als Verstärkung auch deutlich dünner eingebaut werden kann als herkömmlicher Beton, ermöglicht er erhebliche Gewichtseinsparungen. Ebenfalls beeindruckend: Nach 24 Stunden erreicht UHFB bereits die Festigkeit, die normaler Beton erst nach 28 Tagen hat.

Ein nachhaltiger Baustoff

Der Zement- und Fasergehalt von UHFB sind zwar insgesamt hoch, da sich UHFB allerdings in dünneren Schichten sowie in geringeren Mengen verbauen lässt als herkömmlicher Beton, sinkt insgesamt der Umwelteinfluss pro m² Nutzfläche. Ausserdem lassen sich mit UHFB bestehende Bauwerke verbessern. Das heisst, diese müssen nicht rückgebaut werden und die Ressourcen können weiterverwendet werden. Langfristig gesehen ist zudem der Aufwand für den Unterhalt und die Instandsetzung von UHFB sehr gering.

Eine schweizweite Premiere

Dass sich der UHFB auch in der Praxis bewährt hat, zeigt u. a. das Beispiel der Autobahnsanierung Küssnacht-Brunnen. Der 20 Kilometer lange Autobahnabschnitt auf der A4 wird derzeit im Auftrag des Bundesamts für Strassen (ASTRA) in vier Etappen instand gesetzt. Auf dem Abschnitt Arth-Goldau wurde auf einer Fläche von 24.000 m² zur Sanierung von drei Brücken zum ersten Mal UHFB ohne zusätzliche Abdichtung eingebaut – eine schweizweite Premiere.

Zum Einsatz kam dabei der UHFB «Ahadur» der Kibag Management AG. Mapei war an der technischen Entwicklung der UHFB-Rezeptur beteiligt. Um die Betonrezeptur optimal einzustellen und einen möglichst standfesten und gut verarbeitbaren Beton zu erhalten, führte sie in ihrem Betonlabor in Sorens Tests durch. Ausserdem konnte Mapei Fliessmittel, Mikrosilica sowie Nachbehandlungsmittel für den UHFB liefern – und zwar just in time ganz entsprechend den Baustellenbedürfnissen.

Der UHFB wurde direkt auf der Baustelle mit einer speziell konzipierten Anlage gemischt und mit einem 3D-gesteuerten Gleitschalungsfertiger verteilt und verdichtet. Da beim Einbau keine zusätzliche Abdichtung mehr notwendig war und der UHFB rasch aushärtet, konnte die Bauzeit gegenüber der herkömmlichen Bauweise um rund sechs bis acht Wochen verkürzt werden. Eine Win-win-Situation für alle Beteiligten.

UHFB versus Beton BFUP versus béton

Aufbau UHFB | Mise en œuvre du BFUP

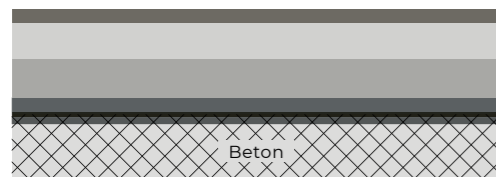
- 1 Deckschicht | Couche de roulement
- 2 UHFB | BFUP
- 3 Bestehender Beton | Béton existant



Aufbau konventionell

Mise en œuvre conventionnelle

- 1 Deckschicht | Couche de roulement
- 2 Binderschicht | Liant
- 3 Tragschicht | Couche porteuse
- 4 Schutzschicht | Couche de protection
- 5 Polymerbitumendichtungsbahn
Bande polymère d'étanchéité bitumineuse
- 6 Bundessiegel | Epoxy-flamme
- 7 Reprofiliermörtel | Mortier de reprofilage
- 8 Bestehender Beton | Béton existant



car le BFUP est très résistant à l'arrachement et adhère parfaitement au béton armé, ce qui a pour conséquence de gagner au moins une étape de travail. De plus, le béton en place est grenailé sans être fragilisé dans sa structure. Utilisé comme renforcement, de par ses performances mécaniques, le BFUP peut être coulé en faible épaisseur et de ce fait, gagner en poids par rapport à un béton standard. Aussi intéressant: après 24 heures, le BFUP atteint déjà la même résistance qu'un béton normal après 28 jours.

Un matériau durable

Bien que la teneur en ciment et en fibres du BFUP soit élevée, le BFUP est mis en œuvre en plus faible épaisseur et donc en plus faible quantité que le béton standard, ce qui réduit l'impact sur l'environnement par m² de surface utile. De plus, le BFUP ouvre de nouveaux horizons à la rénovation de bâtiments existants. En fait, ceux-ci ne doivent pas être démolis et les ressources peuvent être réutilisées dans d'autres affectations. À long terme, la légitimité du BFUP a toute sa valeur tant par les coûts liés à l'entretien et la rénovation que par la pérennité des ouvrages existants.

Une première en Suisse

L'exemple de la rénovation de l'autoroute Küssnacht-Brunnen montre que le BFUP fait bien ses preuves dans la pratique. Le tronçon autoroutier de 20 kilomètres sur l'A4 est actuellement remis en état pour le compte de l'Office fédéral des routes (OFROU) en quatre étapes. Sur le tronçon Arth-Goldau, du BFUP a été mis en œuvre sur 24.000 m² pour la rénovation de trois ponts pour la première fois sans travaux d'étanchéité supplémentaires – une première en Suisse.

Le BFUP «Ahadur» de la société Kibag Management AG a été utilisé. Mapei a participé à l'élaboration technique de la formulation du BFUP. Pour ajuster la formulation du béton de manière optimale et obtenir un béton le plus compact possible avec une grande ouvrabilité, Mapei a effectué des tests dans son laboratoire béton à Sorens. À cet effet, elle a pu livrer des superplastifiants, microsilices et des produits de cure pour le BFUP, et ceci dans les délais courts, pour répondre aux exigences du chantier.

Le BFUP a été malaxé directement sur le chantier à l'aide d'un équipement spécialement conçu à cet effet puis coulé et compacté avec une machine à coffrage glissant pilotée en 3D. Les performances intrinsèques du BFUP ont permis de gagner du temps en évitant des travaux d'étanchéité traditionnels sur l'ouvrage et la durée du chantier a pu être raccourcie de six à huit semaines par rapport à la méthode de construction standard. Une situation gagnant-gagnant pour tous les acteurs du projet.



Im Gespräch Entretien

Ursina Jenny, Geschäftsführerin der Baustoffe Schollberg AG und Leiterin Innovation und Projekte der Kibag Management AG, zur Zusammenarbeit mit Mapei.

Wie kam die Zusammenarbeit mit Mapei zustande und wie konnte Mapei Sie bei der Entwicklung des UHFB unterstützen?

Während der Entwicklungsphase hat sich gezeigt, dass die Mapei-Produkte mit den schliesslich gewählten Ausgangsstoffen das beste Preis-Leistungs-Verhältnis aufwiesen. Das Mapei-Team hat uns tatkräftig unterstützt mit Versuchen in ihrem eigenen Labor sowie durch die Zurverfügungstellung verschiedener modifizierter Fliessmittel.

Wie war die Zusammenarbeit mit Mapei?

Stets angenehm, hilfsbereit, kompetent, unkompliziert und speditiv. Wir hatten einen sehr engen Zeitplan für die Realisierung am Objekt KüBru und waren auf kurze Entscheidungswege und rasche Handlungsmöglichkeiten angewiesen.

Ursina Jenny, directrice de la société Baustoffe Schollberg AG et directrice Innovation et Projets chez Kibag Management AG, au sujet de la collaboration avec Mapei.

Comment la collaboration avec Mapei a-t-elle vu le jour et comment Mapei a-t-elle pu vous soutenir dans l'élaboration du BFUP?

Lors de la phase d'élaboration, nous avons constaté que les produits Mapei affichaient le meilleur rapport qualité-prix avec les matières premières sélectionnées. L'équipe Mapei nous a soutenus en réalisant des tests dans leur propre laboratoire et en nous mettant à disposition différents superplastifiants.

Comment qualifieriez-vous la collaboration avec Mapei?

Très sympathique, serviable, sans prise de tête, rapide et des collaborateurs compétents. Notre calendrier était serré pour le chantier de KüBru (Küssnacht-Brunnen) et nous devions prendre rapidement des décisions pour les mettre en pratique aussitôt. □



Die Abdichtung – eine entscheidende Phase zu Baubeginn.

L'étanchéité, une phase primordiale au début du chantier.

Und Wasser bleibt draussen Ici, l'eau n'a pas sa place

Fugenbänder | Bandes d'étanchéité

Mit den Fugenbändern Idrostop PVC bietet Mapei ein neues hochwertiges Abdichtungssystem für Fugen an. Mapei hat ihr Sortiment um rund 50 Produkte erweitert und kann nun Bauprojekte von A bis Z betreuen.

Avec ses bandes d'étanchéité pour joints Idrostop PVC, Mapei propose un nouveau système d'étanchéité de qualité pour joints. Mapei a élargi son assortiment de près de 50 produits et vous accompagne désormais dans vos projets de construction de A à Z.

Um Gebäude gegen eindringendes Wasser zu schützen und eine wasserdichte Konstruktion zu gewährleisten, müssen von Beginn des Bauprojekts an geeignete Abdichtungsmassnahmen vorgesehen werden. Neben wasserdichtem Beton liegt das Augenmerk auf Fugen, Anschlüssen und Rohrdurchführungen. Genau hier setzt Mapei mit ihren neuen Idrostop PVC Fugenbändern an.

Idrostop PVC – sicherer Schutz gegen Wasser

Mit den Idrostop PVC Fugenbändern aus thermoplastischem Kunststoff lassen sich Arbeits- und Dilatationsfugen im Beton abdichten. Sie können sowohl horizontal als auch vertikal, bei drückendem und nicht drückendem Wasser sowie bei Bodenfeuchte eingesetzt werden. Durch die Profilausbildung der Fugenbänder entsteht eine Umlaufverlängerung für das anstehende Wasser. Dadurch wird die Fuge abdichtet. Die Idrostop PVC Fugenbänder sind je nach Anwendungsbereich als Körperbänder, Randbänder, Eckbänder und Formteile in verschiedenen Abmessungen erhältlich.

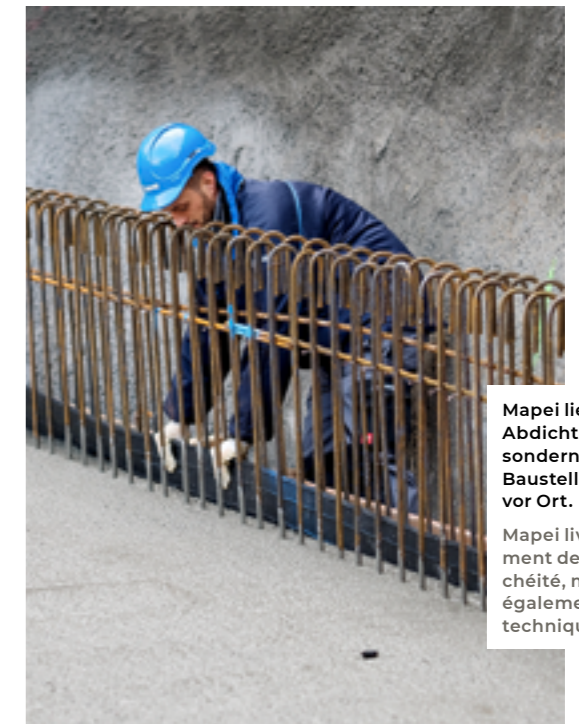
Ergänzt wird das Sortiment durch Spezialprodukte wie Mauerkragen und Pressringe, die Frischbetonverbundfolie Mapeproof FBT sowie Werkzeuge. Dadurch kann Mapei die komplette Abdichtung aus einer Hand liefern. Und Wasserschäden sind passé.

Afin de protéger les bâtiments des infiltrations d'eau et de garantir une construction étanche, il faut agir dès le début de tout projet et prendre en considération non seulement les classes d'étanchéité des bétons, mais aussi les joints d'étanchéité, les reprises de bétonnage ainsi que les passages de conduites et d'incorporés. C'est là qu'intervient Mapei, avec ses nouvelles bandes d'étanchéité pour joints Idrostop PVC.

Idrostop PVC – une garantie d'étanchéité

Les bandes d'étanchéité thermoplastiques pour joints Idrostop PVC servent à étancher les joints de travail et de dilatation du béton. Elles peuvent être posées horizontalement et verticalement, dans des environnements sujets à de l'eau sous pression ou dans des milieux humides. En immersion continue, une attention particulière doit être accordée à l'étanchéité des joints. Les bandes d'étanchéité pour joints en PVC Idrostop sont disponibles comme bandes noyées, bandes de surface, bandes d'angle et éléments préfabriqués de différentes dimensions.

La gamme est complétée par des produits spéciaux tels que les collerettes, les anneaux de sertissage, la membrane d'étanchéité à adhérence totale Mapeproof FBT ainsi que divers outils. Ainsi, Mapei vous livre un concept d'étanchéité complet grâce auquel les dégâts d'eau sont de l'histoire ancienne.



Mapei liefert nicht nur Abdichtungsprodukte, sondern betreut die Baustelle auch technisch vor Ort.

Mapei livre non seulement des produits d'étanchéité, mais apporte également son soutien technique sur site.

Anwendungsbeispiele

- Abdichtung von Arbeits- und Dilatationsfugen im Hoch- und Tiefbau
- Grundwasserabdichtung
- Stollen- und Tunnelbau
- Abdichten von Anschlussfugen an bestehende Gebäude.

Vorteile des Sortiments

- Das richtige Produkt für jeden Anwendungsfall: Vollsortiment an hochwertigen Abdichtungsprodukten
- Lange Lebensdauer für Ihre Fuge: hohe Zugfestigkeit und Bruchdehnung, hohe Belastbarkeit und Beständigkeit, gute Verschweissbarkeit (nach DIN 18541 zertifiziert)
- Viele ergänzende Produkte für die fachgerechte Abdichtung, z. B. Mapeproof FBT und Mapeband Flex Roll.

Massgeschneiderte Lösungen

Jedes Bauobjekt ist individuell und stellt andere Anforderungen an die Wasserdichtigkeit. Daher gibt es auch bei Abdichtungen keine Pauschallösung. Die technischen Berater von Mapei erarbeiten zusammen mit den Kunden ein objektspezifisches Abdichtungskonzept sowie Detaillösungen für das Bauprojekt.

Als breit aufgestellter Bauchemiekonzern kann Mapei die verschiedenen Bauetappen von A bis Z begleiten. Von der Abdichtung über Betonzusatzmittel bis hin zu Verlegeprodukten für Platten und Parkett – bei Mapei erhalten Planer und Baupartner alle Produkte aus einer Hand.

Exemples d'application

- Étanchéité des joints de travail et de dilatation dans le génie civil et le Bâtiment
- Étanchéité souterraine
- Tunnels et galeries
- Étanchéité des joints de raccord dans des bâtiments existants.

Avantages de la gamme

- À chaque situation, un produit adapté: un assortiment complet de produits d'étanchéité de qualité
- Durabilité de votre joint: résistance à la traction et élongation à la rupture élevées, bonne soudabilité (certifié selon DIN 18541)
- De nombreux produits complémentaires pour étancher selon les règles de l'art, p. ex. Mapeproof FBT et Mapeband Flex Roll.

Des solutions sur mesure

Chaque projet de construction est unique et a des exigences différentes en termes d'étanchéité. C'est pourquoi les solutions d'étanchéité toute faites n'existent pas. Les conseillers techniques de Mapei élaborent avec leurs clients un concept d'étanchéité spécifique à chaque objet ainsi que des solutions détaillées.

Mapei vous propose des solutions de A à Z dans la chimie du bâtiment et vous accompagne lors de chaque étape de votre projet de construction. De l'imperméabilisation aux produits de pose pour le carrelage et le parquet en passant par les adjuvants béton – planificateurs et partenaires de la construction trouvent auprès d'un même fournisseur, Mapei, tous les produits souhaités.

Wie Mapei Sie unterstützt | Comment Mapei vous soutient

- Detailheft der Mapei-Abdichtungen mit Systemlösungen (in Arbeit)
- Technische Merkblätter
- Preisliste Idrostop PVC Fugenbänder.

Kompetenter Support von Mapei

- Beratung bei der Wahl des Produkts
- Erarbeitung objektspezifischer Lösungen, die die Kundenbedürfnisse so weit als möglich berücksichtigen
- Betreuung der Verarbeiter bei den Bestellungen und auf der Baustelle
- Bei Bedarf Organisation und Durchführung von spezifischen Produktschulungen für Kunden.

- Carnet détaillé des étanchéités Mapei avec solutions système (en cours)
- Fiches de données techniques
- Liste de prix Bandes d'étanchéité pour joints Idrostop PVC.

Support technique compétent de Mapei

- Conseils lors du choix des produits
- Élaboration de solutions sur mesure, tenant compte dans la mesure du possible des besoins des clients
- Encadrement lors des commandes ainsi que sur le chantier
- Si besoin, formations spécifiques à certains produits pour les clients.



Weitere Informationen | Plus d'informations
www.mapei.ch | info@mapei.ch | +41269159000

Drei Fragen an Tino Götttsching

Trois questions à Tino Götttsching



Die Permaterc Engineering GmbH bietet ein umfangreiches Sortiment an Produkten und Leistungen für die Bauwerksabdichtung und den Bautenschutz, insbesondere für wasserdichte Betonkonstruktionen. Wir haben mit Tino Götttsching, dem Geschäftsführer der Permaterc, gesprochen.

Was halten Sie vom Idrostop PVC-System von Mapei im Vergleich zu anderen Abdichtungssystemen wie z. B. geklebten Folienabdichtungen?

Im Vergleich zu anderen Systemen können Fugenbänder witterungsunabhängig eingebaut werden. Nach dem Betonieren ist kein Hinterfüllschutz erforderlich, da die Bänder durch den Beton geschützt sind. Zudem erfüllen die Fugenbänder alle Anforderungen gemäss Minergie-Eco-Standard.

Welche Vorteile bietet die Zusammenarbeit mit Mapei?

Als Vorteil sehe ich, dass wir viele Produkte von einem Lieferanten beziehen. Dadurch haben wir für eine Vielzahl von Produkten nur einen Ansprechpartner. Mapei geht auf Kundenwünsche ein und versucht, diese umzusetzen. Durch unseren technischen Verkaufsberater bekommen wir einen Super-Support.

Wie sehen Sie die Zukunft mit Mapei?

Ich sehe eine weiterhin positive Zusammenarbeit mit Mapei. Gerade durch die Erweiterung der Produkte, wie z. B. Fugenbänder, Dichtungen und Frischbetonverbundfolie, wird es eine engere Zusammenarbeit geben.

L'entreprise Permaterc Engineering GmbH offre un large assortiment de produits et services pour l'étanchéité et la protection des bâtiments, plus particulièrement pour l'étanchéité des ouvrages en béton. Nous avons rencontré Tino Götttsching, directeur de Permaterc.

Que pensez-vous du système Idrostop PVC de Mapei, comparé à d'autres systèmes d'étanchéité comme les membranes collées?

Contrairement à d'autres systèmes, les bandes d'étanchéité pour joints peuvent être posées indépendamment des conditions météorologiques. Après le bétonnage, aucun remblayage n'est nécessaire car les bandes sont protégées par le béton. De plus, les bandes d'étanchéité pour joints remplissent tous les critères du standard Minergie-Eco.

Quels sont les avantages de la collaboration avec Mapei?

Nous pouvons nous procurer de nombreux produits auprès d'un seul et même fournisseur et avons ainsi une seule personne de contact. De plus, Mapei prend en compte les souhaits de ses clients et essaie de les concrétiser. Enfin, notre conseiller technique nous apporte un super soutien.

Comment envisagez-vous l'avenir avec Mapei?

Je compte entretenir une collaboration fructueuse avec Mapei. Le fait que Mapei ne cesse d'élargir sa gamme de produits, par exemple avec les bandes d'étanchéité pour joints, les étanchéités et les membranes d'étanchéité à adhérence totale, nous permettra certainement de renforcer notre collaboration. □

Bahnofsunterföhrung Passage sous-voie, gare

 Montbovon, FR

Der Bahnhof Montbovon im Kanton Freiburg stellt einen wichtigen Bahnknotenpunkt für die Freiburgischen Verkehrsbetriebe und die Montreux-Berner Oberland-Bahn dar. Durch seine ideale Lage spielt er auch für den Tourismus eine wichtige Rolle: Er nimmt jedes Jahr mehrere Hunderttausend Reisende der GoldenPass-Linie auf. Um den Bahnhof an die wachsenden Betriebsanforderungen anzupassen und ihn barrierefrei zu gestalten, wurde er von 2017 bis 2019 komplett modernisiert. Dafür wurden u. a. die Perrons verlängert und breiter gestaltet und eine Bahnofsunterföhrung gebaut.

Mapei konnte mit ihren Produkten zur Mosaikverlegung in der neuen Unterföhrung beitragen. Um der Unterföhrung eine besondere Note zu verleihen, wurden drei Landschaftsbilder aus der Region in die Mosaik integriert. Dafür wurden die Feinsteinzeug-Mosaikspeziell bedruckt. Beim Verlegen musste die Sassi Carrelages Bulle SA ganz genau darauf achten, die Mosaik in der richtigen Reihenfolge zu applizieren.

Mapei freut sich, dass sie zum Bau der neuen Bahnofsunterföhrung beitragen konnte, und bedankt sich bei der Sassi Carrelages Bulle SA, den Freiburgischen Verkehrsbetrieben und der Montreux-Berner Oberland-Bahn für die gute Zusammenarbeit.

La gare de Montbovon dans le canton de Fribourg représente une jonction stratégique pour les Transports publics fribourgeois et le Chemin de fer Montreux Oberland Bernois. Sa situation idéale joue un rôle touristique primordial. Elle accueille plusieurs centaines de milliers de passagers qui voyagent sur la ligne du Golden Pass. De 2017 à 2019, elle a été modernisée pour répondre aux exigences croissantes du trafic ferroviaire. Les quais ont été rallongés et élargis et un passage sous-voie a été aménagé.

Mapei a participé à la réalisation du passage sous-voie en mosaïque. Pour donner à ce passage une touche d'originalité, trois photos de paysages régionaux ont été intégrées à la mosaïque en grès cérame imprimée selon les modèles. L'entreprise de carrelage Sassi Carrelages Bulle SA s'est chargée de l'application en respectant très scrupuleusement les motifs.

Mapei est ravie d'avoir participé à l'édification du passage sous-voie de la gare de Montbovon et remercie Sassi Carrelages Bulle SA, les Transports publics fribourgeois et le Chemin de fer Montreux-Oberland Bernois de leur fructueuse collaboration. □



Kompletter Bericht | Article complet
www.mapei.com/ch/de-ch/projekte
www.mapei.com/ch/fr-ch/projets

Technische Daten | Données techniques

Baujahr | Année de construction
2017–2019

Bauherr | Maître d'ouvrage
Freiburgische Verkehrsbetriebe | Transports publics fribourgeois (TPF), Fribourg; Montreux-Berner Oberland-Bahn | Chemin de fer Montreux-Oberland Bernois (MOB), Montreux

Architekt | Architecte
RBCH architectes, Bulle

Verarbeitende Firma | Carreleur
Sassi Carrelages Bulle SA, Bulle

Technischer Berater | Conseiller technique Mapei
Thierry Sandoz

Produkte | Produits Mapei
Adesilex P10, Isolastic, Keralastic T, Planitop Fast 330, Ultracolor Plus



Mapei stand der Sassi Carrelages Bulle SA bei der Verarbeitung und der Auswahl der Produkte beratend zur Seite.

Mapei a aidé l'entreprise Sassi à choisir les produits adéquats et a apporté ses recommandations aux carreleurs afin de réaliser une mosaïque très réussie.



Hallenbad Stampfi

Complexe aquatique Stampfi

 Rothrist, AG


Das aus den 1970er-Jahren stammende Hallenbad Stampfi der Gemeinde Rothrist war nach über 40 Betriebsjahren dringend sanierungsbedürftig. Aufgrund der hohen Kosten einer Totalsanierung beschloss die Gemeinde, das Hallenbad neu zu bauen, um es moderner und grösser zu gestalten und auf den neuesten Stand der Technik zu bringen.

Mapei konnte in enger Zusammenarbeit mit der Fehlmann AG aus Hunzenschwil die anspruchsvollen Plattenarbeiten im Bade- und Wellnessbereich sowie in den Garderoben ausführen. Insgesamt wurde auf über 3000 m² Feinsteinzeugmosaik verlegt. Dies erforderte neben einer exakten Planung auch eine konzentrierte Arbeitsweise und ein perfekt ausgearbeitetes Materialkonzept. Entsprechend den verschiedenen Untergründen und Anforderungen kam eine grosse Anzahl von Mapei-Produkten zum Einsatz, von Abdichtungen über Mörtel und Klebstoffe bis zu Fugenmörteln.

Nach rund zweijähriger Bauzeit konnte die neue Badi im Mai 2019 eröffnet werden. Mapei bedankt sich bei der Gemeinde Rothrist und allen am Bau beteiligten Unternehmen für die gute Zusammenarbeit und wünscht den Besuchern viel Spass mit dem topmodernen Sport- und Wellnessangebot.

Il était grand temps de rénover la piscine de la ville de Rothrist construite dans les années 70. En raison du coût élevé que représentait la rénovation de l'ensemble, la commune a décidé de reconstruire une piscine en la modernisant, l'agrandissant et l'adaptant à l'état actuel de la technique.

En étroite collaboration avec le carreleur Fehlmann AG de Hunzenschwil, Mapei a livré les produits de pose nécessaires au collage du carrelage, tâche très exigeante, dans les zones de baignade, de bien-être et dans les vestiaires. Pour réussir à poser plus de 3000 m² de grès cérame, il a fallu travailler très scrupuleusement en se basant sur une planification précise et un concept parfaitement élaboré. La diversité des produits Mapei, les mortiers-colles, mortiers de jointoiement et imperméabilisations notamment, a permis de trouver des solutions adaptées aux différents supports.

Le nouveau complexe a été inauguré en mai 2019 après deux ans de travaux. Mapei remercie la commune de Rothrist et tous les acteurs impliqués dans ce projet de la collaboration fructueuse et souhaite aux visiteurs de formidables moments de détente dans ce cadre ultramoderne. 



Kompletter Bericht | Article complet
www.mapei.com/ch/de-ch/projekte
www.mapei.com/ch/fr-ch/projets

Technische Daten | Données techniques

Baujahr | Année de construction
2017–2019

Bauherr | Maître d'ouvrage
Einwohnergemeinde Rothrist

Architekt | Architecte
Gautschi Lenzin Schenker Architekten AG, Aarau

Baumanagement | Direction des travaux
Hauri Baumanagement AG, Aarau

Verarbeitende Firma | Carreleur
Fehlmann AG, Hunzenschwil

Technischer Berater | Conseiller technique Mapei
Raffael Schöni

Produkte | Produits Mapei
Adesilex P9 Plus, Adesilex PG4, Cleaner H, Elastorapid, Eporip, Kerapoxy, Kerapoxy Cleaner, Kerapoxy Design, Keraquick S1 Plus, Mapeband Flex Roll, Mapeband Grey, Mapeband Safe, Mapefill R, Mapefinish, Mapegrout 430, Mapeguard WP 200, Mapelastic, Mapenet 150, Mapesil AC, Planigrout 300, Planitop Fast 330, Primer G, Ultrabond Eco PU 2K



Dank ihrer breiten Produktpalette konnte Mapei auf die verschiedenen Untergründe abgestimmte Lösungen liefern. Das Ergebnis kann sich mehr als sehen lassen.

La diversité des produits Mapei a permis de proposer des solutions adaptées aux différents supports pour un résultat très concluant.

Fotos | Photos: Kim Britt Tschopp



TPF-Zentrum Centre TPF

 Givisiez, FR

Die Infrastruktur der Freiburger Verkehrsunternehmen (TPF) erwies sich langfristig als nicht mehr effizient genug, um mit den künftigen Mobilitätsbedürfnissen Schritt zu halten. Um den Mitarbeitenden ein modernes Arbeitsinstrument an die Hand zu geben und den Mobilitätswandel im Kanton Freiburg aktiv mitzugestalten, beschlossen die TPF den Bau eines neuen Wartungs- und Betriebszentrums.

Das neue TPF-Zentrum umfasst insgesamt vier Gebäude auf einer Fläche von 43 000 m²: die Werkstatt für die Bahninstandhaltung, die Werkstatt für die Instandhaltung der Busse inkl. Betriebszentrum, die Trolley-Halle und Verwaltungsbüros und das Reinigungsgebäude für Busse (Pit-Stop). Bei diesem anspruchsvollen und technisch komplexen Bauprojekt konnte Mapei die Rohbauarbeiten begleiten und Betonzusatzmittel sowie Abdichtungs- und Keramik-Verlegeprodukte liefern.

Nach zweieinhalb Jahren Bauzeit konnten die TPF das neue Zentrum 2019 schrittweise in Betrieb nehmen. Wir wünschen allen TPF-Mitarbeitenden frohes Schaffen an ihrem neuen, hochmodernen Arbeitsplatz.



Kompletter Bericht | Article complet
www.mapei.com/ch/de-ch/projekte
www.mapei.com/ch/fr-ch/projets

Les infrastructures des Transports publics fribourgeois (TPF) tendaient à ne plus être suffisamment efficaces pour répondre aux besoins de mobilité futurs. Pour moderniser l'instrument de travail des collaborateurs et participer activement à la construction de la mobilité de demain dans le canton de Fribourg, les TPF ont pris la décision d'édifier un nouveau centre d'exploitation et de maintenance: Givisiez ensemble.

Le nouveau centre TPF comprend au total quatre bâtiments répartis sur une superficie de 43 000 m²: l'atelier consacré à la maintenance des trains, l'atelier de maintenance des bus avec le centre d'exploitation, la halle des trolleybus et les bureaux administratifs et le bâtiment où les bus sont nettoyés (pit-stop). Mapei a accompagné les travaux de gros œuvre exigeants et techniquement complexes et livré des adjuvants béton, des produits d'étanchéité et des produits pour la pose de carrelage.

À l'issue de deux ans et demi de travaux, les TPF ont pu prendre progressivement possession des lieux en 2019. Nous souhaitons à tous les collaborateurs des TPF un travail agréable dans leurs nouveaux locaux ultramodernes. □

Technische Daten | Données techniques

Baujahr | Année de construction
2016 – 2019

Bauherr | Maître d'ouvrage
Freiburgische Verkehrsunternehmen | Transports publics fribourgeois (TPF), Fribourg

Bauunternehmer | Entreprise de construction
Frutiger SA, Fribourg

Ingenieurunternehmen | Bureaux d'ingénieur
CSD Ingénieurs SA, Fribourg; SD Ingénierie Fribourg SA, Fribourg; Stucky ingénieurs-conseils SA, Renens

Verarbeitende Firmen | Entreprises de pose
Isoltech Morel Sàrl, Châtel-St-Denis; Carrelages Sassi SA, Corminboeuf

Technische Berater | Conseillers techniques Mapei
Alexandre Perona, Thierry Sandoz

Produkte | Produits Mapei
Adesilex PG 4, Antigelo S, Dynamon SX14, Dynamon SX18, Injektionsschlauch | tubes d'injection, Kerafix Plus LD, Kerapoxy, Keraquick Maxi S1, Mapeband Flex Roll, Mapeband Grey, Mapefill, Mapefloor EP19, Mapegum WPS, Mapelast, Mapetex Vlies, Planitop 450, Planitop Fast 330, Plastimul Fiber Plus, Primer SN, Topcem Pronto



Mapei lieferte für diese kolossale Baustelle – die aktuell grösste des Kantons – Zusatzmittel für die Herstellung von 45 000 m³ Stahlbeton, Abdichtungsprodukte und Keramik-Verlegeprodukte.

Mapei a suivi ce chantier colossal – le plus grand chantier actuel du canton – en livrant des adjuvants pour la fabrication des 45 000 m³ de béton armé, des produits pour l'imperméabilisation ainsi que pour la pose des carrelages.



XXL-Dielen verleihen Räumen eine natürliche Note (im Bild Kährs Nr. 141.6).

Les planches XXL donnent aux pièces une touche naturelle (p.ex. Kährs No. 141.6).



Foto | Photo: Kährs Schweiz GmbH

Grösser, länger, breiter! Plus grand, plus long, plus large!

 Parkett | Parquet

Grossformate liegen heute nicht nur bei Keramik- oder Naturstein-Platten voll im Trend, auch XXL-Landhausdielen werden immer beliebter. Doch warum sind raumlange Dielen so angesagt? Und was ist bei der Verlegung zu beachten? Ein Überblick.

Les grands formats ne sont pas tendance que pour les revêtements de céramique ou de pierre naturelle – les planches grand format sont également de plus en plus appréciées. Mais alors, pourquoi sont-elles à la mode? Et à quoi faut-il faire attention lors de la pose? Voici un aperçu.



«Für uns ist es wichtig, vom kleinsten bis zum grössten Parkett immer im System zu arbeiten. An Mapei schätzen wir besonders ihre Flexibilität, ihre Top-Produkte, die kompetente Beratung und die gute Zusammenarbeit. Wir sind mega zufrieden.»

Yannick Doppler, Mitglied der Geschäftsleitung und Projektleiter bei der Sutap AG

Der Wunsch nach Individualität – auch in den eigenen vier Wänden – ist heute so gross wie nie. Das haben auch die Parketthersteller erkannt und bieten immer mehr grossformatige Landhausdielen in ihrem Sortiment an. Landhausdielen bestehen im Gegensatz zu Parkett aus grösseren, bis zu baumlangen Nutzsichten und sind in drei Schichten Massivholz angefertigt. Sie sind je nach Kundenwunsch in den verschiedensten Längen und Breiten, Holzarten und Farbnuancen erhältlich – der Individualität sind hier kaum Grenzen gesetzt. Auch bei Landhausdielen gilt der Trend zu immer länger und breiter. Die Sutap AG aus Wettingen, langjähriger Partner von Mapei und Fachhändler für Parkett, Laminat und Teppichböden, verlegt inzwischen in jeder zweiten Wohnung Dielen ab 2,10 Meter Länge – Tendenz steigend. Einzelne Landhausdielen können so lang sein wie der Baumstamm, aus dem sie gefertigt werden. Längen bis zu 18 Meter sind also durchaus möglich.

Raumlange Landhausdielen mit weniger Querfugen lassen Räume weitläufiger und grosszügiger wirken. Durch ihre imposante Länge kommen die Maserungen, Verästelungen und Schattierungen des Holzes besonders gut zur Geltung und verleihen Räumen so eine natürliche Note. Landhausdielen sind aber nicht nur ein optischer Blickfang, sie sind auch sehr langlebig und regulieren noch dazu das Raumklima.

Verlegung von XXL-Dielen – gewusst wie

Bei der Verlegung von XXL-Dielen gilt es einige Punkte zu beachten, um unliebsame Überraschungen zu vermeiden. Dies beginnt bereits beim Transport: Können die XXL-Dielen über das Treppenhaus in die Wohnung getragen werden oder ist der Einsatz eines Krans nötig? Damit sich die Dielen nicht verziehen, ist es wichtig, sie vor dem Verlegen zwei bis drei Tage akklimatisieren zu lassen. Auch die Anforderungen an den Unter-

Personnaliser son espace – également dans ses propres murs – est une tendance plus forte que jamais. Les fabricants de parquet s'en sont rendu compte et proposent de plus en plus de planches grand format. Contrairement au parquet, elles sont composées de couches d'usure plus grandes, pouvant aller jusqu'à la longueur d'un arbre, et sont fabriquées en trois couches de bois massif. Elles sont disponibles dans les longueurs, largeurs, essences de bois et nuances les plus variées afin de répondre à toutes les demandes des clients et de permettre une personnalisation à l'infini. La tendance est ici au toujours plus long, toujours plus large. L'entreprise Sutap AG de Wettingen, partenaire de longue date de Mapei et spécialiste des parquets, planchers laminés et tapis, pose aujourd'hui des planches de 2,10 mètres de long et plus dans la moitié des logements pour lesquels elle est mandatée – une tendance à la hausse. Certaines lames peuvent être aussi longues que le tronc d'arbre duquel elles proviennent. Des longueurs jusqu'à 18 mètres sont donc tout à fait possibles.

Les planches grand format ont moins de joints transversaux et confèrent une dimension plus vaste et généreuse. Leur longueur considérable met particulièrement en avant les veines, les ramifications et les nuances du bois et donne aux pièces une touche naturelle. Non seulement les planches grand format attirent le regard, elles ont aussi une très longue durée de vie et régulent l'air ambiant.



Kährs Nr. | No 141.1



Foto | Photo: Kährs Schweiz GmbH

grund sind sehr hoch. Er muss eben sein und eine Haftzugfestigkeit von mindestens 1,5 N/mm² aufweisen. Um einen optimalen und langlebigen Verbund zu gewährleisten, sollten die Dielen vollflächig mit dem Untergrund verklebt werden. Mapei empfiehlt hierfür folgendes System:

- Grundierung des Untergrunds mit dem emissionsarmen Primer Eco Prim T
- Ausspachtelung allfälliger Unebenheiten mit Ultraplan Eco Xtra
- Verklebung mit Ultrabond Eco S968 1K.

Ultrabond Eco S968 1K eignet sich insbesondere für die Verklebung grossformatiger Dielen. Der lösemittel- und weichmacherfreie Klebstoff garantiert einen einwandfreien, schubfesten und dauerhaften Verbund des Parketts mit dem Untergrund. Durch seine lange Verarbeitungszeit lassen sich die Dielen ohne Zeitdruck verlegen. Ultrabond Eco S968 1K ist ausserdem leicht verarbeitbar und hat einen ausgezeichneten Riefenstand, der eine absolut sichere Verklebung gewährleistet. Damit Sie möglichst lange Freude an Ihren XXL-Dielen haben.

«Il est important pour nous de toujours travailler avec un système de pose, qu'il s'agisse de parquet de petit ou grand format. Nous apprécions particulièrement la flexibilité de Mapei, ses produits de qualité, ses conseils avisés ainsi que la bonne collaboration. Nous sommes super contents.»

Yannick Doppler, membre de la direction et chef de projet chez Sutap AG

Pose de planches XXL – le savoir-faire

Lors de la pose de planches grand format, certains points doivent être respectés afin d'éviter les mauvaises surprises. D'abord, le transport: les planches peuvent-elles passer par les escaliers ou une grue est-elle nécessaire? Afin qu'elles ne se déforment pas, il est important de les laisser s'acclimater deux à trois jours avant de les poser. Le support est également soumis à des exigences très strictes. Il doit être plan et présenter une résistance à l'arrachement de minimum 1,5 N/mm². Afin de garantir une adhérence optimale et durable, les planches doivent être collées au support sur toute leur surface. Mapei recommande le système suivant:

- Préparation du support à l'aide du primaire à faible émission Eco Prim T
- Égalisation d'éventuelles irrégularités avec Ultraplan Eco Xtra
- Collage avec Ultrabond Eco S968 1K.

Ultrabond Eco S968 1K est utilisé notamment pour coller des lames de grand format. Cette colle sans solvant et sans plastifiant, résistante au cisaillement, garantit une adhérence optimale et durable du parquet au support. Son temps d'application allongé permet une pose sans précipitation. Ultrabond Eco S968 1K est facile à appliquer et sa très bonne tenue des sillons garantit un encollage totalement fiable, afin que vous puissiez profiter très longtemps de votre parquet grand format. □

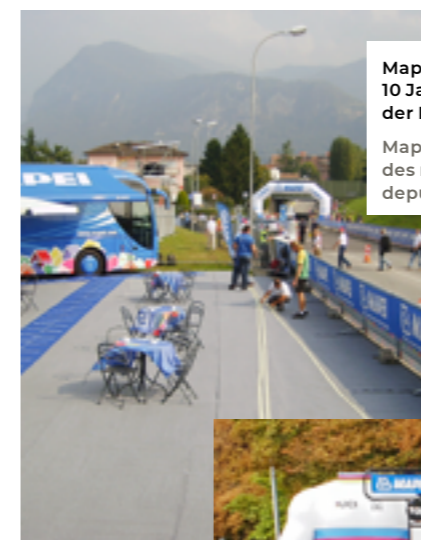
Ausblick Perspective

Rad-WM | Mondiaux sur route

Die nächste Rad-WM findet in der Westschweiz statt (siehe Rubrik «Aktuell»). Wie bereits seit zehn Jahren ist Mapei auch dieses Mal als Hauptsponsor mit dabei. Wir freuen uns schon auf dieses sportliche Highlight und auf viele unvergessliche Momente mit unseren Kunden. Wir halten Sie auf dem Laufenden.

Comme annoncé dans la rubrique «Actuel», les prochains Mondiaux sur route auront lieu en Suisse romande. Mapei, sponsor principal – un honneur qui perdure depuis plus de dix ans – sera omniprésente. Elle se réjouit d'ores et déjà de cet événement sportif et des moments inoubliables qu'elle passera avec ses clients. Plus d'informations suivront.

20.–27.9.2020
Aigle & Martigny
www.uci.org



Mapei, seit über 10 Jahren Hauptsponsor der Rad-WM.

Mapei, sponsor principal des mondiaux sur route depuis plus de 10 ans.



10.–13.1.2020
Hannover | Hannovre

Domotex

Die Domotex ist die Weltleitmesse für Bodenbeläge mit mehr als 1400 Ausstellern aus über 60 Ländern. Das Motto lautet dieses Jahr ATMYSPPHERE – das perfekte Raumgefühl beginnt mit dem Boden. Mapei wird an ihrem Stand neue Produkte vorstellen und Praxisvorführungen anbieten.

La Domotex, foire internationale phare des revêtements de sols, accueille plus de 1400 exposants de plus de 60 pays. Le slogan choisi cette année: ATMYSPPHERE – la sensation de parfait espace commence au sol. Mapei présentera sur son stand ses nouveaux produits et réalisera des démonstrations pratiques.

www.domotex.de

19.–30.1.2020
Bulle

Tapigroup

Diese regionale Messe wird von der Westschweizer Bodenleger-Vereinigung «Tapigroup» in entspannter Atmosphäre organisiert. Für die technischen Berater von Mapei ist es die Gelegenheit, sich mit ihren Kunden auszutauschen und Produkt- und Systemneheiten vorzustellen. Wir freuen uns auf Sie!

Ce salon régional est organisé par le groupement romand d'entreprises de revêtements de sols «Tapigroup», dans une ambiance décontractée. Ce sera l'occasion pour les conseillers techniques de Mapei d'échanger avec leurs clients et de leur présenter les nouveaux produits et systèmes. Nous nous réjouissons!

www.tapigroup.ch

Keracolor® DIE LÖSUNG, UM EINFACH & SCHNELL ZU VERFUGEN.
Plus NOTRE SOLUTION DE JOINTOIEMENT SIMPLE & RAPIDE.



Hochwertiger, schnell erhärtender, kunststoffvergüteter zementärer Fugenmörtel für Fugenbreiten von 1 bis 10 mm für alle Arten von keramischen Belägen, in 11 Farben erhältlich.

Mortier de jointoiment à base de ciment, à hautes performances, à durcissement rapide, modifié aux polymères, pour des joints de 1 à 10 mm de largeur, pour tout type de revêtement céramique, disponible en 11 coloris.

Lange Lebensdauer der Fuge:

- durch wasserabweisenden Perleffekt
- durch schwindkompensierte Formulierung
- durch geschmeidige und einfache Verarbeitung
- durch erhöhte Widerstandsfähigkeit gegen saure Reiniger.

Schöne und gesunde Fuge:

- durch reinigungsfreundliche Oberfläche
- durch schimmelpilzhemmende BioBlock®-Technologie
- durch hohe Abriebfestigkeit
- durch emissionsarme Materialien.

Des joints d'une grande durabilité, grâce à:

- leur effet perlant hydrophobe
- leur propriété antifissure
- leur application souple et facile
- leur résistance élevée aux produits de nettoyage acides.

Des joints esthétiques sans risque pour la santé, grâce à:

- leur surface facile à nettoyer
- la technologie BioBlock® et son effet antimoisissure
- leur bonne résistance à l'usure
- leur composition à très faible émission.



\mapeiswitzerland



Mapei, seit 25 Jahren der ideale Partner für Ihr Bauprojekt in der Schweiz
 Mapei, votre partenaire idéal dans la construction depuis 25 ans en Suisse



Rückblick Rétrospective

800 m²

Standgrösse
Taille du stand

4.–6.6.2019, Luzern | Lucerne

Swiss Tunnel Congress (STC)

Auch in diesem Jahr war Mapei wieder als Co-Sponsor am STC in Luzern dabei. Insgesamt nahmen über 700 Fachbesucher am Kongress teil. Der 19. STC findet vom 2. bis 4. Juni 2020 statt.

Cette année encore, Mapei était présente en tant que co-sponsor au STC à Lucerne. Sur son stand, les conseillers techniques UTT ont accueilli, dans un cadre décontracté, nombre de leurs clients, avec lesquels ils ont pu échanger sur des questions techniques ou produits. Au total, plus de 700 professionnels ont participé au congrès, ce qui confirme son rôle-clé comme plateforme d'échange dans le domaine des tunnels. Le STC aura lieu pour la 19^e fois en 2020, du 2 au 4 juin.



«Der Swiss Tunnel Congress ist seit Jahren eine sehr gute Plattform für den Tunnelbau. Bei den Vorträgen erfahren wir sehr interessante Branchenneuheiten und wir können an unserem Mapei-Stand mit Kunden über aktuelle und zukünftige Projekte sprechen.»

Urs Wirth, technischer Berater Mapei

23.–27.9.2019, Bologna

Cersaie

Im September fand in Bologna (IT) das jährliche Messe-Highlight, die Cersaie, statt. Über 110000 Besucher aus 180 Ländern nahmen an der internationalen Keramik-Fachmesse teil. Da durfte die Mapei-Gruppe natürlich nicht fehlen. Mapei präsentierte auf über 800 m² ihre hochwertigen Produkte und Lösungen. Ausserdem organisierte sie Live-Vorfürhungen und bot den Besuchern eine individuelle Beratung. Einmal mehr war die Cersaie ein echtes Erlebnis. Bis zum nächsten Jahr!

En septembre, Bologne (IT) et sa célèbre Cersaie étaient en fête. Plus de 110000 intéressés de 180 pays ont découvert le salon international de la céramique. Le groupe Mapei ne pouvait pas manquer au rendez-vous. Il a présenté, sur son stand de plus de 800 m², des produits et solutions de qualité, organisé des démonstrations en live et offert à ses visiteurs des conseils sur mesure. Une fois de plus, la Cersaie était l'événement à ne pas manquer. À l'année prochaine!

11.9.2019, Sorens

Betontag IV Journée béton IV

Der 4. Betontag mit dem Thema «Beton der Zukunft» fand im vergangenen September in Sorens statt. Externe Fachreferenten und technische Berater von Mapei hielten spannende Vorträge zu aktuellen Themen wie UHFB, neuen Zementen, Spritzbeton oder Fließmitteln der Zukunft und regten damit interessante Gespräche unter Fachleuten an. Das kam bei allen Teilnehmern gut an.

Avec pour thème «le béton du futur», la 4^e journée béton a eu lieu en septembre à Sorens. Des experts externes de la branche ainsi que les conseillers techniques Mapei ont donné des conférences passionnantes sur des thèmes d'actualité comme le BFUP, les nouveaux ciments, le béton projeté ou encore les superplastifiants du futur, suscitant de passionnantes discussions entre professionnels, ce qui a été très apprécié par tous.



Haben Sie schon die neue Mapei-App? Avez-vous déjà la nouvelle app Mapei?

Hier
herunterladen



Télécharger
ici



Überzeugen Sie sich selbst – Sie haben es in der Hand!
Jugez-en par vous-même – vous l'avez à portée de main!



\mapeiswitzerland



Mapei, seit 25 Jahren der ideale Partner
für Ihr Bauprojekt in der Schweiz
Mapei, votre partenaire idéal dans la
construction depuis 25 ans en Suisse

